



LEGISLAȚIE ROMÂNIA

Portal legislativ actualizat din surse publice oficiale

VERSIUNE INFORMATIVĂ PENTRU CONSULTARE

ARANJAMENT nr. 0/1931

ARANJAMENT

În vigoare

EMITENT

Parlamentul României

PUBLICARE

Monitorul Oficial nr. 98 din 30 aprilie 1931

ULTIMA VERIFICARE

27 mai 2026, 15:25

SURSA OFICIALĂ

<https://legislatie.just.ro/Public/DetaliiDocument/28292>

Document generat informativ din surse publice oficiale. Nu înlocuiește Portalul Legislativ - legislatie.just.ro.

Cuprins

1. Articolul 1
2. Articolul 2
3. Articolul 3
4. Articolul 4

5. Articolul 5
6. Articolul 6
7. Articolul 7

Articole

Articolul 1

Căile Ferate Române vor construi doua noi travee în deschiderile indicate în schita alăturată, prin

nr) III și

iv) Aceste travee vor fi calculate conform trenurilor tip E ale Berechnungsgrundlagen fur eiserne Eisenbahnbrucken, editia 1925 a Căilor Ferate Germane.

Articolul 2

Lucrările vizate în articolul 1 vor fi executate așa fel încât podul întreg să fie pus în serviciul traficului la 1 Octombrie 1929 și în caz de imposibilitate, pînă la 1 Noembrie 1929. Aceste date vor putea fi amânate pentru un caz indispensabil în cazul cînd lucrările aferente ar fi împiedicate de o inundație catastrofală sau de un alt accident echivalent cu forța majoră.

Articolul 3

Pînă la datele menționate la articolul 2 sînt de efectuat reparațiile necesare pe traveele I și II, de partea românească, precum și pe traveele VII și VIII, de partea poloneză (a se vedea schita), și anume de către administrațiile de cale ferată interesate, pe propria lor cheltuială, fiecare pentru partea sa din pod. Traveele model Roth-Wagner în deschizaturile V și VI vor fi puse în folosință de Căile Ferate Polone. Căile Ferate Române vor restitui Căilor Ferate Polone cheltuielile acestor lucrări pentru partea românească a podului.

Articolul 4

Construcțiunile existente în deschizaturile I, II, VII și VIII, vor fi reîntărite respectiv reconstruite; construcția actuală model Roth-Wagner va trebui să fie înlocuită printr-o construcție permanentă. În privința normei supraîncărcării mobile a podului după care reîntărirea, respectiv reconstruirea sus menționată, va trebui să fie calculată administrațiile de cale ferată interesate se vor înțelege fixând în același timp și termenul de executare a lucrărilor respective.

Articolul 5

Înlocuirea construcției model Roth-Wagner printr-o construcție permanentă va trebui să fie efectuată de aceea din cele doua administrații care va oferi condițiunile cele mai avantajoase din punct de vedere al prețurilor și al menținerii traficului.

Articolul 6

Materiale și instrumentele necesare la lucrările de reconstruirea podului vor putea fi transportate peste frontiera cu scutire de vama, sub rezerva totuși ca zisele instrumente să fie retransportate după îndeplinirea lucrărilor. Înainte de începerea lucrărilor trebuie să fie prevenite organele de control a frontierei atât asupra datei lucrărilor, cât și asupra materialelor și instrumentelor ce urmează să fie trecute peste frontiera. Personalul administrației care va avea în sarcina sa reconstruirea podului, va avea dreptul de a trece frontiera la prezentarea unei atestatiuni a autorităților de cale ferată respective, certificând funcțiunile acestui personal. Aceste atestatiuni vor fi făcute în limba polona și română.

Articolul 7

Prezentul Aranjament va fi ratificat în cel mai scurt timp posibil, instrumentele de ratificare vor fi schimbate la Varsovia. El va intra în vigoare în ziua schimbului instrumentelor de ratificare. Făcut în doua exemplare, în limba franceza, un exemplar pentru fiecare din cele doua părți contractante. Spre credința căroră, Plenipotențiarilor celor două Părți Contractante au semnat prezentul Aranjament. București, 24 Mai 1929 CEZAR MEREUTA FRANCISC MOSKWA Acest Aranjament A, dimpreuna cu Aranjamentul B și legea, s-a votat de Senat în ședința de la 30 martie anul 1931 și s-a adoptat cu unanimitate de optzeci și cinci voturi. Președinte, PROFESOR TRAIAN BRATU (L.

s) S.) Secretar,

v) Motogna Acest Aranjament A, dimpreuna cu Aranjamentul B și legea, s-a votat de Adunarea deputaților în ședința de la 1 Aprilie anul 1931 și s-a adoptat cu unanimitate de una suta douăzeci și sease voturi, contra doua. Vice-președinte,

v) TONCESCU (L.

a) D.) Secretar,

pr) Ștefan Cercel -----